

Thomas keert weer terug naar Simpelveld

HEERLEN - Op 17 en 18 september is het zover: Thomas de Stoomlocomotief is weer te bewonderen in Simpelveld bij de Miljoenenlijn.

Na een afwezigheid van twee jaar organiseert de Zuid- Limburgse Stoomtrein Maatschappij voor de dertiende keer het evenement

“Een Dagje Uit met Thomas”. Tijdens dit unieke live-evenement kan jong en oud genieten van diverse live-shows met Thomas en de Dikke Controleur in de hoofdrol.

Het is voor veel kleine jongens én meisjes de eerste kennismaking met een stoomlocomotief: de animatieserie Thomas de

Stoomlocomotief. Niet verwonderlijk dan ook dat de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij dit evenement weer terug naar Limburg haalt om kleine en grote bezoekers kennis te laten maken met een ‘echte’ Thomas de Stoomlocomotief en zijn vriendjes, overgekomen uit Engeland. Niet alleen kan er tijdens dit eve-

nement genoten worden van een live-show, ook staan de vriendjes van Thomas klaar om gasten op reis te nemen langs het spoortraject van de Miljoenenlijn. Met Douglas, Diesel en Daisy kunnen bezoekers zo onder andere reizen naar station Kerkrade ZLSM, Wijlre en Eys en onderweg en rondom de stations leuke avonturen beleven. Op station Wijlre en Eys zijn diverse activiteiten georganiseerd rondom het evenement “Een Dagje Uit met Thomas”.

Wil je Thomas ook een keer in levenden lijve ontmoeten? Kom dan zeker kijken! Meer informatie over het programma én de activiteiten is te vinden op www.miljoenenlijn.nl of op Facebook/ Een Dagje Uit met Thomas.

Tickets zijn online verkrijgbaar. 15 euro| vanaf 3 jaar. 50 euro| Familiekaart (4 pers.). Dagkassa tijdens het evenement.



Jubilarissen zangvereniging St. Joseph 1865 Bocholtz

BOCHOLTZ - ‘Zangvereniging St. Joseph 1865 Bocholtz’ zal op zondag 18 september 2016 een vijftal jubilarissen intern in het zonnetje zetten.

Zoals de traditie voorschrijft zullen zij door het hele koor worden afgehaald, waarna in de kerk ter hunner intentie, een H. Mis zal worden opgedragen. Door de vroege aanvangstijd van de reguliere mis en de verschillende woonplaatsen van de jubilarissen, is het helaas niet mogelijk deze thuis af te halen, maar heeft het bestuur besloten alle feestelingen af te halen bij hoeve Scholtissenhof.

Het bestuur vindt het een hele eer deze leden, voor hun trouwe dienst op deze intieme en traditionele manier, intern te huldigen. Dit ondanks het feit dat zij (de jubilarissen van 2015 en 2016) tijdens het afgelopen grote feest, al uitgebreid, tijdens de receptie van het 150-jarig koor, in de schijnwerpers stonden. Zij heb-

ben het tenslotte verdiend.

De jubilarissen van 2016 zijn: Elly Groenveld-Wolvekamp (25), Tanja Lenoir-Groenveld (25), Hilde Kramer-Compans (40), Anita van de Poel-Eussen (40), Wim Possen (50) en last but not least Jo Brauwers, die zijn 60-jarig lidmaatschap viert.





Bleijlevens dames mode simplveld

Mode voor moeder & dochter

**Nieuwe
Najaars- / wintercollectie
2016 is binnen!**

Loop ook eens binnen in onze OUTLETSTORE

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Ijmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Zalmfilet
zonder huid per kilo € 19⁹⁰ op de huid per kilo € 17⁹⁰

Kibbelingen met saus
per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe
€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

Kleintjes

Te huur garage
voor oldtimer of motor
tel. 06 1232 0509

Kleintje plaatsen?
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Blijf vitaal en wandel mee

BOCHOLTZ - Blijf vitaal en wandel iedere 3e dinsdag van de maand mee, dinsdag 20 september a.s. Ger Vliegen heeft 12 prachtige wandelingen van 2 uur rond Bocholtz uitgezet. Iedereen kan gratis meewandelen in gewoon tempo. En de wandelingen gaan bij alle weersomstandigheden door. Gestart wordt om 13.30 uur bij Op de Boor Wilhelminastraat 19 Bocholtz.

Phil tijdens het Graduiertenfes van de RWTH in Aken

BOCHOLTZ - De Phil heeft weer een grote muzikale bijdrage geleverd aan het Graduiertenfes van de RWTH Aachen afgelopen zaterdagmiddag 10 september 2016. Tijdens deze feestelijke happening werden afgestudeerden van de RWTH van het afgelopen jaar in het zonnetje gezet. Het was een besloten feest. Helaas was er geen ruimte voor ons eigen publiek. Maar het is een hele eer voor de Phil om dit evenement voor de derde keer, vanaf een speciaal gebouwd podium, te mogen opluisteren.

Mosselen bij Vijlerhof

VIJLEN - Al sinds jaar en dag is Hotel Vijlerhof bekend om de

heerlijke mosselen. Hiervoor gaan wij steeds op zoek naar de beste producten. Verse mosselen vind je haast overal in de wereld. Maar geen mossel is zo geliefd als de Zeeuwse mossel. Door zijn kenmerkende smaak, het verblijf in de Oosterschelde en de wijze van verwerken die uniek is in de

wereld, heeft de Zeeuwse mossel wereldwijd faam verkregen. Het eten van mosselen uit Yerseke, dagvers van de vismarkt, is een feest voor iedereen. Onze chefkok met zijn speciale recept zorgt ervoor dat mosselen tot een van de toppers onder onze gerechten valt. Er staan een aantal varianten van mosselen op onze kaart, zoals mosselen op grootmoeders wijze, op Italiaanse of Limburgse wijze. Alle varianten vanzelfsprekend geserveerd met drie overheerlijke sausjes en naar keuze roggebrood of krokant gebakken frietjes Gezellig uit eten in ons sfeervolle restaurant met open haard? Wij proberen altijd van uw entente een feest te maken! Mosselen zijn een dagvers product, dus altijd beperkt in voorraad. Wij raden u dan ook aan altijd vooraf te reserveren, 043-3061710

Weersjpruch Tseptember

- Is de R in d'r mond,
Ender't ziech 't weer dôks mit de sjtond.
- Trekke de trekvüejel in de naat,
Weëd in Detseember rui-ieg weer verwaad.
- Valle de bleer vrug in d'r Tseptembermond,
Dan tselt 't Noa-joar nit vöal sjtond.
- Inne werme Tseptember,
Bringt inne kouwe Detseember.
- Sjun weer óp Maria Jeboert (8 Tseptember)
Jenau dat weer jet langer doert.
- Went vier mit Tsint Lambeëtus (17 Tseptember) hems mouwe drage,
Hant vier in 't Vuur-Joar uvver 't weer jee klage.
- In Tseptember jet reën,
Is vuur de droeve inne zeën.
- Went vöal sjlakke en Padde kroefe,
Zouwe de eëpel waal ins kanne verzoefe.
- Junt de beïë sjeleët noa de körf erin,
Kunt besjtimd e jewieter uvver ós hin.

Frans Stollman

Toneelgroep 'Stoute schoenen'

EYS - Hier zijn we dan, 4 enthousiaste amateurspelers (Conny, Jean, Steffie en Sharon) die na het opheffen van hun eerdere club als het ware "werkeloos" achterbleven.

Om toch als groep samen door te gaan en niet als individu bij een andere vereniging of stichting te gaan spelen, hebben wij de handen in elkaar geslagen en de "Stoute Schoenen" aangetrokken. Na een aantal keren bij elkaar komen en zitten en wegen, hoe we zonder iets toch een stuk op de planken kunnen brengen, ligt er nu een definitief plan!

Onder leiding van onze fanatieke regisseur: Rezie Vrancken uit Schinnen, gaan wij u op 4 en 5 november a.s. in Cultuurcentrum De Klimboom te Simpelveld en op 13 november a.s. in de Caumerbron te Heerlen verrassen met een klucht, een eenakter. Verder worden deze voorstellingen opgeluisterd met een muzikaal intermezzo en een monoloog. Like onze FaceBookpagina en wij houden u op de hoogte van onze activiteiten.

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

| | | |
|--|----------------|--------------|
| Waldkorn meergranen | van 2.65 voor | 2.00 |
| 5 Kaiserbroodjes | van 2.25 voor | 1.50 |
| Kersen of abrikozen rijst bavaroise | van 14.65 voor | 11.95 |

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Nieuw in Eys: Galerie Eys

EYS - In de voormalige Elektro-Techniek winkel van de firma Conjaerts in de Grachtstraat heeft Galerie Eys deze maand haar deuren geopend. Op dit moment is in Galerie Eys klein

en groot beeldend en grafisch werk van Mari-Janne van Heusden, sinds 2011 inwoner van Eys, en keramisch werk van Yvonne Helsloot, uit Amsterdam, te koop. Het is werk waar je vrolijk van wordt, zo zei iemand van de week.

Galerie Eys is op vrijdag,- zaterdag- en zondagmiddag van 13:00 tot 17:00 open, maar ook als het bord op andere tijden langs de weg staat ben je van harte wel-kom. Een grote kans dat ik dan in de ruimte aan het schilderen of tekenen ben. Ook start ik in Galerie Eys binnenkort op



TE HUUR WOONSTUDIO

Geheel gerenoveerd

Dorpstraat 4 - Simpelveld

Info: 06-42710790

de maandag- en dinsdagavond een work-shop intuïtief schilderen. Het is ook mogelijk om op een ander tijdstip met een eigen groep te komen. Als je niet voor een dichte deur wilt komen te staan, check dan vooraf de facebook pagina 'Galerie Eys' voor de openingstijden of bel mij voor een afspraak. Ik zie je graag binnenkort in Galerie Eys. Mari-Janne van Heusden (06-20887717)

Kids lab

BOCHOLTZ - Het jeugdorkest en de drumband van de Phil spelen op het veldje in de bloemenwijk (Tulpenstraat Bocholtz) en jij mag meedoen! Wegens succes verlengd !! Laat de zon nu maar schijnen, want wij komen vrijdag 23 september naar het pleintje in de bloemenwijk (Tulpenstraat). Daar gaan we muziek maken en iedereen mag meedoen. We brengen een heleboel instrumenten mee die je mag uitproberen, maar je kan ook je eigen instrument meebrengen. Kortom, dit wordt leuk!

T Weekblad
d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 13. t/m za. 17 sept.

Woensdag gehakt dag:
500 gr. **gehakt** & 500 gr. **koude schotel** € **6.98**

| | |
|---|--------------------------|
| 4 souvlaki lapjes met dragonsaus | voor € 6.95 |
| Kalfsbraadworstjes | per stuk € 1.25 |
| 5-minuten lapjes | 100 gr € 1.50 |
| Biefreepjes in wokgroente | 100 gr € 1.85 |
| 500 gr Kipsaté met gratis nasi | € 6.25 |
| Heerlijke uiensoep | per glas € 2.50 |
| Gehaktballen | 4 halen 3 betalen |
| Bambi | 100 gr. € 0.75 |
| Spitskoolsalade | 100 gr. € 1.25 |
| Walldorfsalade | 100 gr. € 1.25 |

| | |
|-------------------------------|---|
| 100 gr hamspek | <i>Nazomerpakketje</i> samen € 4.25 |
| 100 gr grillspek | |
| 100 gr gebakken pastei | |

ze-frouwen-voorbe-loude

J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

**Nieuw speciale editie
Prisma horloge € 119**



Melano

cubic serie 25% korting
cameleon serie 25% korting

TOV 50% korting

www.juwelierkicken.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 37

Proef en beleef het echte ambacht

Puur Spelt;
donker meergranenbrood voor **2.25**

Puur Spelt bollen 3+2 gratis!

Spaanse abrikozenvlaai voor **8.20**

Bocheser soezen 4 stuks voor **5.40**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Vaals viert feest met coverband 10 Feet Up op vernieuwd Julianaplein

VAALS - Time to dance and have some fun op zaterdag 24 september! Na de officiële opening op vrijdag staat de zaterdag op het Julianaplein in het teken van muziek! Een compleet en gratis muziekprogramma met DJ It's Jorday, de bekende Vaalsenaar Guido Staps en de 10-mans band '10 Feet up' staat vanaf 20.00 uur op het podium van het Julianaplein. '10 Feet Up' staat bekend om hun spetterende blazers en

fantastische vocalen en natuurlijk zangeres Imke Heitzer! Imke is de zus van de musicalster Brigitte Heitzer uit Noorbeek en blijkt dus uit een echte muzikale familie te komen. Deze 10-mansformatie staat garant voor een op en top muziekfeest, waarbij het onmogelijk zal blijken om stil te blijven staan. Dus mis dit muziekspektakel niet! Meer info www.vaals.nl.



Dinnershow bij Kunst & Vriendschap

PARTIJ/WITTEM - Op zondag 27 november 2016 zal Fanfare Kunst en Vriendschap weer een spetterend galaconcert geven. Het thema van dit jaar is: DINNER-SHOW, waarbij fanfare Kunst en Vriendschap muziek en lekker eten samen laat komen. Gedurende de avond wordt u verwend met een heerlijk 4-gangen diner en mooie wijnen. Tijdens het

diner zorgt de fanfare voor een passende muzikale omlijsting. In samenwerking met verschillende artiesten zoals Gerard van Duinen op bandoneon en popzangeres Danique Belleflamme gaan we er een geweldige muzikale avond van maken. De details van deze avond en het menu zijn te vinden op www.fanfare-partij-wittem.nl of te volgen via Facebook. U kunt tickets reserveren via e-mail: secretariaat@fanfare-partij-wittem.nl of bij Bakkerij Meessen te Par-

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
van din. 13 sept.
t/m zat. 17 sept.

di. / wo. aanbieding

Halskarbonade 500 gr. € **3.75**

Steelkarbonade 500 gr. € **4.45**

Kant & klaar

Nasi 500 gr. € **2.95**

VLEESWAREN

Gebakken gehakt 100 gr. € **1.05**

Corned beef 100 gr. € **1.05**

Cervelaat middel 100 gr. € **1.69**

Kipsaté 500 gr. € **5.75**

Goulash 500 gr. € **5.75**

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Shoarma 500 gr. € **4.25**

Gyros 500 gr. € **4.25**

diverse **Schnitzels** 500 gr. € **4.95**

(o.a. Wiener, Zigeuner, gepanneerd of naturel)

Alles voor de barbecue raadpleeg onze site www.buffetwijzer.nl of vraag een folder in de winkel

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

VAESSEN

Party & Catering

Voor ons team ben ik op zoek naar een student/scholier die op zaterdag van 12.00 tot plus min 18.00 komt helpen om alles goed te poetsen in onze winkel.

Als je dit zelfstandig kunt dan had ik je ook graag een aantal dagen door de week van 17.00/18.00 uur tot plus min 20.00 uur om de winkel te poetsen.

De beloning gaat naar leeftijd en is meer dan het minimumjeugdloon.

Ben jij die enthousiaste student die wij zoeken en vindt je het niet erg om de handen uit de mouwen te stekken stuur dan een mail naar simone@vaessen-partyservice.nl



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

tij-Wittem. Dit wilt u toch niet missen?

Let op: Tickets reserveren kan tot

uiterlijk 1 november 2016. Er is géén kassaverkoop.

N
A
J
A
R
2
0
1
6



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Koninklijke Philharmonie Bechtholtz

WEGENS SUCCES HERHAALD:
Vrijdagavond 23 september
19-20 uur - Volle Blowerband
(Aangepast)

kids muziek LAB op straat

Kom kijken!
Het jeugdorkest en de drumband van de Phil spelen bij jou in de buurt

Doe mee!

- Iedereen mag meedoen
- Wij hebben heel veel instrumenten bij ons
- Je mag alles uitproberen
- Of breng je eigen instrument mee!

het wordt **Gezellig!**
Er is popcorn en suikerspin :-)

Rij slecht weer: helaas...



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter / uitgever

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

*Omdat u alleen het beste wilt voor kindervoeten...
Wij meten alle voetjes zorgvuldig op en werken met breedtematen*



Zaterdag 17 september
KIDS-DAG!!!
www.petitspieds.nl

- TWINS & TRACKSTYLE
- Romagnoli
- Pinocchio & HIP
- PIEDRO

schoenenspecialzaak
pieds sur terre
Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471
www.piedssurterre.nl

Petits Pieds
SHOES FOR KIDS
Openingstijden: di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,
zat. 9.30-17.00 uur

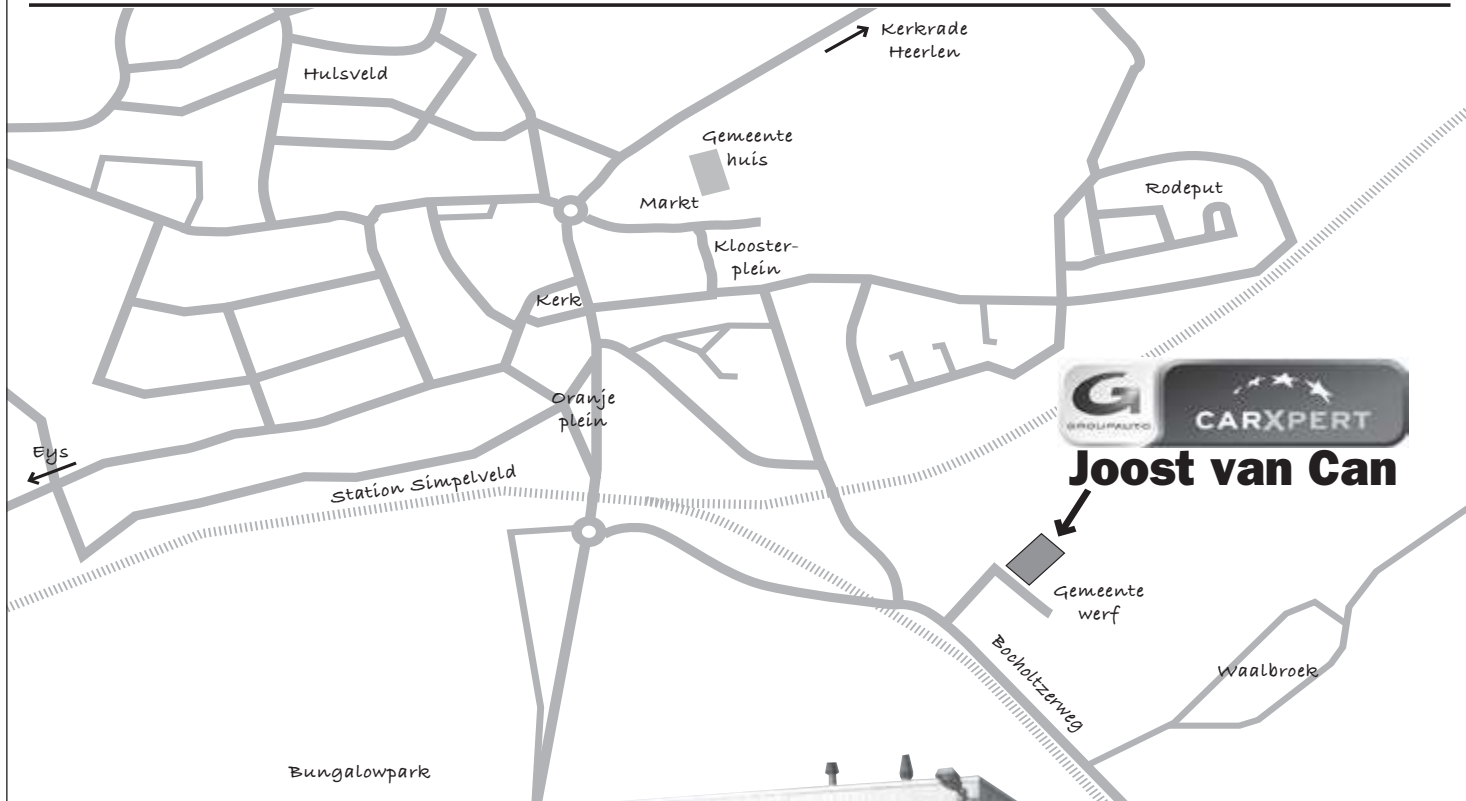
U vindt ons achter het station.
Parkeerplaatsen voor de deur.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice



Vertrouwd, Dichtbij!

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Opening "Kuusj, De Varkenshoederij"

MECHELEN - Onder het motto "Vooruit naar vroeger" gaat "Kuusj, De Varkenshoederij" varkens hoeden in het Zuid-Limburgse Heuvelland. Het hoeden van varkens is een eeuwenoud ambacht, dat zijn oorsprong vindt in de Romeinse tijd. Toen trok de varkenshoeder 's morgens langs de huizen om de varkens van de inwoners op te halen en te hoeden naar de voedselrijke gronden. Varkens die op deze natuurlijke manier gehoed worden, hebben een lang en stress-vrij leven

Op vrijdag 16 september a.s. vindt om 12.00 uur de opening van "De Varkenshoederij" plaats door Patrick van der Broeck, gedeputeerde van de Provincie Limburg. De eerste geadopteerde Kuusjkes zullen dan mee naar buiten genomen worden. Daarna zal de "Varkenshoederij" zich samen met de eveneens nieuwe "Brouwerij Zuidt" presenteren en kunt U de producten van Kuusj proeven onder het genot van de bieren van Brouwerij Zuidt. Aan de crowdfarmers die een kuusj geadopteerd hebben, zal een certificaat, voorzien van oormerk, worden uitgereikt. Ook kunt U een "kuusj" adopteren. Meer informatie hierover vindt u op www.kuusj.nl

U bent van harte uitgenodigd om de opening en de overige activiteiten op 16 september aan de Hilleslagerweg 47a te Mechelen bij te wonen. Aanmelden is wenselijk. Voor meer informatie www.kuusj.nl



ZijACTIEF
afdeling Simpelveld

De vakantie zit er alweer op, we gaan weer van start en wel op dinsdag 20 september om 19.30 uur in de Rode beuk. Boswachter dhr. van Loo neemt ons mee in de tijd, door mooie verhalen en dia's. We hopen op een goede opkomst. Niet leden zijn ook welkom tegen vergoeding van € 2,-.

La-Taille

Start een 5 weeks
afslankprogramma !!!



Wat kunt u verwachten:

Intake: meten, wegen en een voedingsadvies

Professionele begeleiding

2 keer per week 1 uur sporten:

1 x Circuit / TFM Warmtecabine

1 x Circuit / Better Belly

In groepen van 8 personen (max 32 personen)

Maandag- en Donderdagavond

Dinsdag- en Vrijdagavond

Start maandag 3 oktober

Kosten € 79

Aanmelden kan de gehele maand september

Inschrijving is geldig na betaling

Niet geldig voor mensen die eerder aan het afslankonderzoek hebben deel genomen

Music Dance & Harmony jeugdevenement

MECHELEN - Zondag 13 november is het weer zover! Voor de 6e keer organiseert de jeugdcommissie van harmonie St. Cecilia uit Mechelen het meest veelzijdige muzikale jeugdevenement van het jaar: Music Dance & Harmony. In de grote zaal van A gen Sjoel zal vanaf 13.30 uur een heel gevarieerd programma gepresenteerd worden.

Het wordt een groot spektakelstuk vol jong talent. Diverse groepen hebben zich al opgegeven, maar het programma is nog niet helemaal vol. Ook jij kunt tijdens het open podium laten zien wat je kunt. Denk daarbij aan het bespelen van een instru-

ment, het losgaan in verschillende dansstijlen, zingen als een nachtegaaltje, acrobatiek op muziek, muziektheater en nog veel meer....Je mag meedoen (alleen of met een groepje) als je nog geen 19 jaar bent, en je optreden moet wel iets met muziek te maken hebben.

Voor meer info en en opgave mail naar Suzanne Stolwijk (swjstolwijk@live.nl) of Irma Huynen (g.huynen@hetnet.nl) Je kunt ook kijken op www.facebook.com/musicdanceharmony Maximaal kunnen er nog 10 acts aan het programma worden toegevoegd, dus wees er snel bij!

Heuvelland Cinema: Beyond Sleep (Nooit meer slapen)

WITTEM - Op zondag 18 september presenteert Heuvelland Cinema "Beyond Sleep" de 2e film in de nieuwe reeks van het filmseizoen 2016-2017. Deze pracht film begint om half negen 's avonds in de sfeervolle omgeving van Klooster Wittem.

Entreekosten 12,50 euro per persoon. Zaal open om 20.00 uur. Aanvang: 20:30 uur
Attentie! Reserveringen zijn vanaf nu alleen nog maar mogelijk via de e-mail van Heuvelland Cinema, dus niet meer via de kloosterreceptie. Kaarten voor de film kunt u aanvragen per e-mail, reservering@heuvellandcinema.nl. Ook op de avond zelf kunt u een toegangskaartje voor de film kopen.



Hydraulische slangenservice

WWW.STESSEN.COM



**Hydraulische slangen en Remslangen in de meeste gevallen klaar
terwijl u wacht!**

Met een ruime voorraad aan slangen en koppelingen voor de meest voorkomende hydraulische leiding- en slangverbindingen voor uw grondverzetmachine , hefrtruck of landbouwvoertuig

buiten hydraulische slangen heeft E&R Stessen ook een grote voorraad aan remslangen, stuurbekrachtiging en aircoslangen van zowel Amerikaanse, Aziatische als Europese automerken en andere voertuigen.

**E & R
STESSEN
SERVICEDIENST
HEERLEN**



Sourethweg 5D 6422 PC Heerlen Tel: 045-544 55 88

Industrieterrein de Beitel

**E & R
STESSEN
SERVICEDIENST
HEERLEN**

**CLARK
THE FORKLIFT**

E & R Stessen Servicedienst BV

Uw Clark dealer en servicepartner voor zuid Limburg!

Sourethweg 5D 6422 PC Heerlen Tel. 045-5445588

Info@stessen.com



Remember September 1944 en Open Monumentendag in Nijswiller

NIJSWILLER - Het weekend van 17 en 18 september staat voor de deur en de organisatie van Remember September is op dit moment dagelijks bezig met de puntjes op de i te zetten. Bijna elke dag zijn er contacten met re-enactors en bezoekers. Ook is er intensief contact geweest met het Ministerie van Justitie en met de afdeling Bijzondere Wetten van de Korpschef van de politie, maar ook met de eigenaren en gebruikers van de locaties waar het hele gebeuren gaat plaatsvinden. De organisatie wil zo weinig mogelijk aan het toeval overlaten. Het wordt dan ook een geweldig weekend met intussen zo'n 240 re-enactors en ruim 50 militaire voertuigen. Het Amerikaanse kamp zit in ieder geval nagenoeg vol. De organisatie heeft in kaart gebracht waar iedere groep komt te staan. De meeste van de ruim 50 voertuigen zullen op zondag 18 september deelnemen aan een toertocht door het heuvelland en zullen na de officiële opening van Open Monumentendag (rond 10.30 uur) het kampement binnenrijden. De route van de toertocht is als volgt:

Vertrek kampement - Schulsbergweg - Karstraat richting Baneheide - langs het tankstation over de Baneheiderplateweg (veldweg) - Oude Bochohltzweg - links de N281 op richting rotonde Nijswiller - rechts bij de rotonde - in Nijswiller links de Biesweg omhoog - Gülkoe-lerweg richting Wahlwiller - bij het wegwakruis links de Eikesweg - Voortweg (Hilleslagen) - aan het einde van de Voortweg naar rechts richting Mechelen (Elzetterweg - Burgemeester Pappersweg) - Hoofdstraat in Mechelen richting Wittem - Pastoor Ruttenstraat - Partijweg - kruispunt Wittem oversteken - Wittemer Allee - rechts richting Eys (van Plettenbergweg) - bij het oorlogsmonument rechts de Karstraat in richting Nijswiller. De opening van Open Monumentendag vindt op zondag 18 september plaats om 10.00 uur op het evenemententerrein van de SV Nijswiller. Op dit plein bevinden zich dan ook de militariaakrampjes, de Heemkundevereniging Nijswiller, de werkgroep van Open Monumentendag, de ouderwetse schiettent, de eet- en drankgelegenheden, de tentoonstellingen, de smaak van 1944, Miss Ella Brown en daar is ook het startpunt van de wandelingen. Zaterdagavond kan vanaf

18.00 uur op dit plein ook gezellig gedanst worden op muziek uit de 40er jaren. Overdag zullen zowel op zaterdag als op zondag in de omgeving van hoeve Schulsberg aan de Schulsbergweg kleine nagespeelde schermutselingen plaatsvinden en ook een grote battle. Miss Ella Brown zal op gezette tijden optreden en zal nummers uit de 40er jaren zingen. Entree voor beide dagen: vrije gave. Het programma ziet er als volgt uit:

Programma Remember September 1944 Zaterdag 17 september

10.00 uur: aanvang van de activiteiten.
11.30 uur tot + 13.00 uur: historische wandeling 'Remember September 1944' o.l.v. een gids.
15.00 uur tot + 16.00 uur: grote aanval op het Amerikaanse kamp.
18.00 uur: aansluitend gezellige avond met muziek (DJ). Gehele dag: ouderwets schieten met kermisbuis, diverse optredens Miss Ella Brown, static displays van voertuigen en kampementen, living history/mock battles door re-enactors, tentoonstellingen,

standverkopers en inzet van de Luchtbeschermingsdienst. Eten en drank aanwezig.

Zondag 18 september

09.00 uur tot uiterlijk 10.30 uur: toertocht voertuigen.
10.00 uur tot 10.30 uur: opening Open Monumentendag (Thema: Iconen en symbolen).
+ 10.30 uur: intocht historische voertuigen.
11.30 uur tot + 13.00 uur: historische wandeling 'Remember September 1944' o.l.v. een gids.
15.00 uur tot + 16.00 uur: grote aanval op Duitse stellingen door Amerikaanse troepen.
17.00 uur: officiële einde.
20.15 uur: in het kader van de Kunstdagen Wittem: concert in de kerk van Nijswiller. Gehele dag: expositie Open Monumentendag, wandelingen Open Monumentendag, ouderwets schieten met kermisbuis, diverse optredens van Miss Ella Brown, static displays van voertuigen en kampementen, living history/mock battles door re-enactors, tentoonstellingen, standverkopers en inzet van de Luchtbeschermingsdienst. Eten en drank aanwezig.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant, Heerlijk terras.

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

Wij serveren ook streekgerechten zoals

Stoofpotje van konijn op Limburgse wijze

Speenvarken met Limburgse mosterdsaus

Zuurvlees

Limburgse gerookte forel met mierikswortelsaus

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje



Mosselen!

www.vijlerhof.nl
043-3061710



KUPERS
reizen en meer

Mobielseisadvies.nl
Wendy Vanhommerig

Reisadvies wanneer het ú uitkomt!
Bent u het eindeloos zoeken in de reisgidsen moe? Wilt u niet meer urenlang surfen op internet? Wilt u een zovakantie of een verre reis op maat? Heeft u liever een citytrip of gaat u graag cruisen?

Neem dan contact met mij op!

Van het boeken van de reis tot het online inchecken en stoelen reserveren voor uw vliegkaartje, alles is bij mij mogelijk.

- Altijd een persoonlijk en vast aanspreekpunt voor tijds en na uw reis
- Eerlijk, betrouwbaar en onafhankelijk advies op de plaats en het tijdstip wanneer het ú uitkomt
- Meer dan 150 Nederlandse, Duitse en Belgische reisorganisaties
- Voor prijzen die niet duurder zijn dan de reizen op internet
- Meer dan 18 jaar reisbureauservaring
- Altijd een prijswaardig Waarom meer betalen dan nodig is? Het gaat uiteindelijk om de beste deal!

Bel of mail nu voor een afspraak!

06 - 525 11 274
w.vanhommerig@mobielseisadvies.nl

Wendy Vanhommerig
Mobielseisadvies
Bochohltz
w.vanhommerig@mobielseisadvies.nl
www.mobielseisadvies.nl

ACTIVE ANIMALS

Koelen
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdier, vogels, kat,
hond en
paard
etc.



100% natuurlijke voeding voor uw hond!

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

Inlooptdagen voor mantelzorgers

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 8 locaties in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit voor alle gemeentes in Parkstad: **In gesprek met elkaar**. Het belang van lotgenoten is herkenning en erkenning en het uitwisselen van ervaringen. Een

gesprek kan opluchten en gerust stellen. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.
www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoon: 045-2114000.
info@mantelzorgparkstad.nl

Simpelveld

Datum: 14 september
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Zij **ACTIEF**

afdeling **Vijlen**

Woensdag 21 september: Najaar vergadering met kienen. Locatie Restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur.

Donderdag 6 oktober: Bedevaart naar Kevelaer. Vertrek Wittem: 9.00 uur. Aankomst Kevelaer: 10.30 uur. Gebedsdienst: 12.00 uur. Vertrek Kevelaer: 17.00 uur. 16.45 uur aanwezig zijn aan de bus. Kosten voor deelname be-

dragen € 13,50 p.p. Aanmelden en betalen tot en met 25 september bij Fienny Hendricks telefoon 043-3062478. Rekeningnummer NL 85 RABO 0155602918.

Woensdag 23 november: Bezoek kerstmarkt te Oberhausen. Vertrek 8.45 uur bij Restaurant Bergzicht, vertrek van uit Oberhausen 19.00 uur. Kosten voor leden bedragen € 15.00 voor niet leden € 17.50. Opgeven kan tot en met 9 november bij Fienny Hendricks.

Waalheimer Farm
Loei goed Zuid-Limburg



Verse MELK uit onze MELKTAP

Opening 16-9-16 / 14:00uur

Open dag melkveebedrijf 14:00 – 17:00uur

Op vrijdag 16 september wordt officieel de eerste melktap van Limburg door de Provincie Limburg geopend. Kalfjes knuffelen, helpen koeien voeren, heerlijke boerenijs en er is zelfs een koeienluchtkussen aanwezig! Heft u ook met ons het eerste melkglas? Uiteraard kunt u ook een koe of kalf naar wens uitzoeken en adopteren. Dit geeft voor u of uw kind vele voordelen. Tevens is het mogelijk om met 10% korting een Koeknuffel-cadeaubon te bestellen. En nog veel meer! Alles komt direct ten goede in dierenwelzijn.

Koop hier uw melk, vers van de koe.

Verse melk is een onderdeel van een gezond
voedingspatroon en staat daarom in de "schijf van 5."

Meer info?

Facebook: Waalheimer Farm
www.waalheimerfarm.nl
of bel Kristel:
+31 (0)6 20974927
in -tje Zuid-Limburg

Kerst! Kerststalletjes! Kribkesroutes!

- De komende Kerst kunnen de routes van de 'Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld' bewandeld worden vanaf vrijdag 23 december 2016 t/m vrijdag 6 januari 2017.
- De Stichting Kribkeswandelingen doet nu alvast een beroep op alle inwoners van Bocholtz en Simpelveld om gedurende die periode massaal en saamhorig een kerststalletje of kerstbeelden-groepje voor het raam te zetten. Daarmee kunnen we tezamen, in alle straten, in alle wijken, een

fijne en vredige Kerst uitstralen.

- De Stichting roept niet alleen de inwoners op, maar ook het gemeentebestuur van Simpelveld, de raadsleden, de leden van de plaatselijke politieke partijen, de basisscholen, alle sport-, muziek-, buurt-, jeugd- en andere verenigingen en stichtingen, winkels, bedrijven én alle horecagelegenheden.
- Doet u mee? Meld u aan! Mail naar info@kribkeswandelingen.nl of bel naar Yvon Frissen, tel. 045 5444003 of naar Marianne Bonten, tel. 045 5440198. Wij verheugen ons zeer over uw aanmelding en vermelden uw adres dan in de wandelroutes.

Oprichting Jeugdgroep IVN-Eys

Beste kinderen en ouders van Eys en omstreken,

De IVN- afdeling Eys is van plan om in het najaar te starten met een jeugdgroep van kinderen tussen de 6 en 12 jaar. Deze jeugdgroep zal per jaar ongeveer zes keer bijeen komen op een zaterdagmiddag. Doel daarbij is op een plezierige manier de natuur te beleven en te leren kennen. Ouders van kinderen die inte-

resse hebben om deel te nemen aan deze activiteiten worden uitgenodigd om op maandag 26 september om 20.00 uur het IVN-gebouw op de Boerenberg in Eys te bezoeken.

Tijdens deze kennismakings- en informatieavond zal er wat meer verteld worden over de soort activiteiten die we van plan zijn aan te bieden. Natuurlijk kunt u ook vragen stellen. Aanmelden voor deze bijeenkomst kan via de secretaris van IVN-afdeling Eys: secretariaat@ivneys.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 18 september

11.00 uur: Voor Netteke Kohl. Jaardienst voor Mien Vandebergh-Kreuwels. De gezangen worden verzorgd door Vocaal Ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens.

Woensdag 21 september

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
NL92RABO0132204452
t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 17 september

19:00 uur H.Mis met medewerking van organist Harry Weijenberg. Jaardienst voor ouders Bröcheler-Bröcheler en overleden kinderen. (Stg). Jaardienst voor Elly Ploumen-Erkens. Voor ouders Delnoy-Franck. Voor Wiel Debijne en zoon Math.

Zondag 18 september

Open monumentendag. Kerk open om 10:00. 's Avonds om 20:15 uur El Camino – Jacobus, Pelgrimsmuziek.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 17 sep.

19.00 uur: Oogstdankviering Gest. jrd. Hubert Vanwersch. Jacob van de Weijer. André Kösters en familie.

Ma. 19 sep.

19.00 uur: Oogstdankviering Gest. h.. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Vanuit ons voornemen om tweemaal per jaar een gezamenlijke viering met onze broeders en zusters van de Evangelische Kirchengemeinde Aachen te organiseren, zijn we op **zondag 18 september** in Aken uitgenodigd om in het 'Gemeindezentrum Arche' een gezamenlijke viering te vieren. De viering in de kern Vaals-Gulpen vindt deze zondag dus niet in ons kerkgebouw plaats, maar in de 'Arche': Schurzelter Str. 540, 52074 Aachen. De viering begint om 10.00 uur. De orgelmuziek is in handen van onze eigen organist, Ben Feij. Pfarrerin Bettina Donath-Kreß en ds. Harrie de Reus gaan beide voor in deze viering, die zoveel mogelijk Duits-Nederlands zal zijn. Een aantal gemeenteleden uit beide gemeentes hebben deze viering met de twee predikanten voorbereid, rondom het thema: "Auf der Suche nach neue Wegen / Op zoek naar nieuwe wegen". Lucas 10: 1-11 inspireerde ons om ook zelf met deze gezamenlijke vieringen nieuwe wegen te zoeken en anderen te leren kennen. Doe je mee? Van harte welkom in de 'Arche'!

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Bedroefd, maar ook dankbaar dat hem verdere pijn bespaard is gebleven, laten wij u weten dat na een kortstondige ziekte is overleden

Hub Hodenius

* 24-1-1934 † 9-9-2016

weduwnaar van

Leonie Huppertz

Familie Hodenius

Familie Huppertz

Correspondentieadres:

Kloosterplein 34
6369 AW Simpelveld

De afscheidsdienst wordt gehouden op donderdag 15 september om 10.15 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

U kunt afscheid nemen in het mortuarium te Simpelveld, Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u deze annonce als zodanig beschouwen.

In memoriam Sjef Schmeets

Vrijdag 9 september bereikte ons het droeve bericht van het overlijden van ons gewaardeerd lid Sjef Schmeets. Sjef was bijna twintig jaar lid van onze vereniging en naast trouw supporter ook zeer actief in het onderhoud van onze accommodatie. Zijn vaste plek in ons clubgebouw zal geruime tijd leeg blijven, maar de herinnering aan Sjef zal blijven voortleven. Wij wensen zijn vrouw Ria en zoon Ralph veel sterkte toe bij het verwerken van het verlies.

Bestuur en leden RKvvdWZ



Bedankt

Hierbij willen wij iedereen van harte bedanken voor de mooie wensen, attenties en bloemen die wij hebben ontvangen ter gelegenheid van ons 50-jarig huwelijks. Mede hierdoor werd het een onvergetelijke dag waar wij met veel plezier aan terug zullen denken.

Fieny en Hub Vandeweijer-Collaert



Dankbetuiging

Wij danken iedereen voor de overweldigende belangstelling, die wij mochten ontvangen na het overlijden van onze vader, schoonvader en opa

John Sodermans

De vele kaarten, zeer warme woorden en liefdevolle steun hebben ons diep ontroerd.

André en Saskia
Roman en Nicholas
Ivo en Suzanne
Sem en Lieke

Showroom sale

(eenmalige actie)

Nu alles
met 50%
korting.



TEMPUR[®]



* vraag naar de actievoorwaarden in de winkel



Extra Koopzondag
18 september
van 11.00 tot 17.00

i.v.m. eenmalige actie

GassE

SLAAPCOMFORT

Irmstraat 54 -60
6369 VB SIMPELVELD
045-5443830
WWW.GASSE.EU

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op Niveau!

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 37

Sluiting pand na vondst hennepplantage in Simpelveld

Op donderdag 1 september 2016 is op last van de burgemeester Richard de Boer van Simpelveld besloten een woning aan de Minister Ruijsstraat in Bocholtz te sluiten, nadat er bij controle een hennepplantage was aangetroffen.

Het pand is voor de duur van 3 maanden

gesloten. Er was sprake van het vervaardigen van grote hoeveelheden softdrugs voor verkoop, afleveren of om te verstrekken.

De burgemeester beschikt op grond van de Opiumwet over de bevoegdheid om een last onder bestuursdwang toe te passen en een woning voor bepaalde tijd te sluiten als daar

drugs worden aangetroffen.

Op welke manier de burgemeester gebruik maakt van deze bevoegdheid, is vastgelegd in het Damoclesbeleid van gemeente Simpelveld.

Samen door soep

De jongeren van dagbehandeling De Vlieger, onderdeel van Gastenhof, en hun begeleiders hebben de afgelopen tien weken verse soep gemaakt om samen met buurtbewoners in de Rode Beuk op te eten. De jongeren zijn op die manier bezig met (leren) koken en gezond eten, maar ook met samenwerken en iets voor een ander doen. "We hebben al verschillende soorten soep gemaakt", vertellen de jongeren en hun begeleider Valerie tijdens een kopje soep. "Er komen mensen uit de buurt naar De Rode Beuk om onze soep te proeven."

Wilt u ook samen met buurtbewoners genieten van een kopje soep met vers brood? Dit kan wekelijks op dinsdag, woensdag en donderdag tussen 11.30 - 14.00 uur in De Rode Beuk. U bent van harte welkom.

Voor en door mensen

Gastenhof biedt professionele hulp aan jongeren die thuis of op school zijn vastgelopen. Gastenhof en d'r Durpswinkel werken samen om de mogelijkheden voor maatschappelijke activiteiten voor jongeren te vergroten. Een aantal jongeren van de Puntelstraat heeft buurtbewoners geholpen in de tuin of met de was, een jongere heeft regelmatig cake en wafels gebakken in de Rode Beuk en de jongeren van De Vlieger zijn bezig geweest met het maken van soep voor buurtbewoners.



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Veteranendag Brunssum op 1 oktober

Zaterdag 1 oktober wordt voor de eerste keer de Veteranendag Brunssum georganiseerd. Een dag die in het teken staat om alle veteranen, nationaal en internationaal, jong

en oud, de waardering en erkenning te geven die zij verdienen.

Op het programma staan onder andere een

herdenking, een defilé, muziek, eten en drinken en activiteiten voor de kinderen.

Meer informatie vindt u op www.veteranenbrunssum.nl

Vermissing identiteitsbewijs voortaan melden bij gemeente

Inwoners van de gemeente Simpelveld hoeven voor een verloren of gestolen identiteitsbewijs voortaan geen aangifte meer te doen bij de politie. Vanaf 3 oktober 2016 kunnen zij daarvoor bij de gemeente een zogeheten verklaring van verlies of diefstal tekenen. En ze kunnen direct een nieuw paspoort, rijbewijs of identiteitskaart aanvragen. De gemeente neemt de melding en de aanvraag - ook als er sprake is van een misdrijf - in behandeling. Bij diefstal, zakkenrollerij,

overval en andere misdrijven is het verstandig ook aangifte van dit misdrijf te doen bij de politie.

Valse meldingen

Valse meldingen worden streng aangepakt. Om misbruik te voorkomen controleert de medewerker van de gemeente de melding van vermissing. Bij vermoeden van misbruik verwijst de gemeente de aanvrager door naar de politie voor nader onderzoek.

Ophalen snoeiafval

In het najaar haalt Reinigingsdiensten Rd4 uw snoeiafval gratis op. De speciale ophaalrondes vinden plaats in de maanden september, oktober en/of november.

Op welke dagen u het snoeiafval precies kunt aanbieden staat vermeld op uw Rd4-afvalkalender. Deze is ook online beschikbaar via de Rd4-afvalapp (gratis te downloaden voor Apple en Android smartphone gebruikers) en via www.rd4.nl.

Let op: u dient zich voor deze ophaalrondes vooraf aan te melden. Minimaal twee werkdagen (ma t/m vrij) vóór de geplande inzamelingsdag kunt u zich aanmelden via Mijn Rd4 (www.rd4.nl) of u kunt bellen met het Rd4-Servicepunt via (045) 543 71 00. Als de route volgeboekt is kan het zijn dat een andere dag wordt aangewezen.

Aanbiedregels

- ▶ U mag maximaal 3 m3 snoeiafval per keer gratis aanbieden.
- ▶ Het snoeiafval dient op de ophaaldag uiterlijk om 7.00 uur zichtbaar op straat te worden aangeboden.
- ▶ Géén hout dikker dan 10 cm.
- ▶ Stammen, stronken en wortels worden niet geaccepteerd.
- ▶ Losse takken dienen stevig te worden gebundeld, niet verpakt in zakken of dozen.
- ▶ Bundels mogen niet zwaarder zijn dan 25 kg en niet langer zijn dan 150 cm.
- ▶ Ander afval zoals bielzen, graszoden, hekjes of tuinmeubelen wordt niet meegenomen.

Zelf wegbrengen

U kunt uw snoei- en tuinafval ook naar een van de Rd4-milieuparken brengen. Snoei- en tuinafval wordt gratis geaccepteerd. Vergeet uw Rd4-afvalpas 2016 en uw legitimatiebewijs niet!

Gevonden voorwerpen

In juli en augustus 2016 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

| Zaaknummer | Gevonden voorwerp | wanneer | waar |
|------------|---------------------------|----------|--|
| 67067 | Damesbril | Juli | Paadje richting parkeerplaats achter gemeentehuis |
| 67874 | Mobiele telefoon | Juli | Markt thv. PostNL brievenbus |
| 68014 | Damesfiets | Augustus | Tussen Harry de warme bakker en ingang Kloosterplein |
| 68020 | Fiets sleutel | Augustus | Park achter gemeentehuis |
| 68365 | Sleutelbos met 5 sleutels | Augustus | Visvijver Simpelveld |



dr Durpswinkel zoekt:

Medewerker Front Office

Locatie: Bocholtz of Simpelveld
Uren: dagdelen in overleg

Taken:
Als Front-Office medewerker verstrekt je informatie aan burgers die met een (hulp)vraag bij dr Durpswinkel aankloppen. Je geeft voorlichting op het gebied van welzijn en zorg, en lost hulpvragen op met de inzet van een vrijwilliger van de BuurtHulpDienst. Uiteraard geven we je de gelegenheid om je alle informatie eigen te maken. Het is belangrijk dat je met een computer overweg kunt.

Interesse?
Kijk op onze website voor meer informatie en contactgegevens.

We verheugen ons erop om kennis te maken.



tel: 045-5442877

www.durpswinkel.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** het legaliseren van een uitbreiding op de 1ste verdieping en het realiseren van dakkapellen

Locatie: Huls 19 in 6369 ES Simpelveld

Verzenddatum: 7 september 2016

Dossiernummer: 65464

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus

21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv WDZ

35+ van start

Het komende seizoen speelt een zevental van WDZ in de 35+ competitie. De vrijdagavond is de competitie-avond en dan worden drie wedstrijden gespeeld. De eerste avond wordt gespeeld op het complex van de SV Simpelveld. De WDZ mannen nemen het op tegen gastheer SV Simpelveld, Partij en SV Geuldal.

Vrouwen

De WDZ vrouwen mogen eindelijk aan de competitie beginnen na een serie oefenwedstrijden en bekerwedstrijden. Komende zondag gaan de vrouwen op bezoek in Hulsberg en het spreekt vanzelf dat de pupillen van trainer Smeets er alles aan zullen doen om de punten mee naar huis te nemen.

Haanrade

Het eerste elftal gaat op bezoek in Haanrade en speelt tegen de gelijknamige club. Dit team

wil graag hoge ogen gooien dit jaar, een periodesitel wil men zeker binnenhalen. Het zal een moeilijke opgave worden om op kunstgras een overwinning mee naar Bocholtz te nemen. Het tweede elftal ontmoet een bekende tegenstander in Scharn 2. Ook daar zal het moeilijk zijn om op kunstgras punten te halen.

Bezoek

Op zondag 4 september vond in het voorprogramma van de wedstrijd WDZ-Vaesrade een demonstratietraining plaats van de bambini plaats. De jeugdspelertjes kregen tijdens de training bezoek van Mark Flekken, keeper

van MSV Duisburg. Mark is zelf begonnen bij de bambini van WDZ en via Roda JC, Alemannia Aachen en Greuther Fürth in Duisburg beland. Mark trainde mee, fungeerde als keeper bij het penalty schieten en deelde foto's met handtekening uit. Het plezier werd nog verhoogd door de aanwezigheid van mascotte 't Juupje en was helemaal compleet toen na afloop ranja en wafels wachten.

Jaarvergadering

Op vrijdag 30 september houdt WDZ de ledenjaarvergadering in het clubgebouw, aanvang 20.00 uur. Alle leden of hun wettelijke

vertegenwoordiger hebben statutair toegang tot de vergadering. Naast het jaarverslag van alle commissies, wordt natuurlijk ook naar de toekomst gekeken. Nieuwe ontwikkelingen op het gebied van jeugdvoetbal, maar ook de dringende noodzaak van een kunstgrasveld staan op de agenda. Verder staat een uitbreiding van het bestuur op stapel en komt WDZ op het gewenste aantal van elf bestuursleden en dat is toch ook passend bij een voetbalvereniging.

Hoofdsponsor

Voor de wedstrijd WDZ-Vaesrade werden Birgit en Roger van der Linden door Roger Wetzels en Wim Lauvenberg van de sponsorcommissie uitgebreid in de bloemetjes gezet vanwege het feit dat van der Linden Advies al tien jaar lang de hoofdsponsor is van WDZ. Jaar in, jaar uit zorgt van der Linden Advies er voor dat de spelers van 1 en 2 en de JO19 er pico bello op staan. We mogen ons als WDZ absoluut gelukkig prijzen met deze sponsor, die tevens bijna dagelijks in de weer is voor de WDZ jeugdafdeling.

Afscheid

Op zondag 4 september nam voor aanvang van de wedstrijd van het eerste elftal Hub Beckers afscheid als grensrechter van dit team. Twintig jaar lang heeft Hub de vlag gehanteerd, een heel bij-



Mark Flekken te midden van de bambini.

zondere prestatie. Voorzitter van de commissie voetbaltechnische zaken, Wiel Ramakers, dankte Hub uitgebreid en bood hem een klein presentje aan. Hub blijft wel als verenigingsgidsrechter actief.

Programma

Vrijdag 16 september

| | |
|----------------------------|-------|
| 35+ 1: SV Simpelveld - WDZ | 20.00 |
| 35+ 1: WDZ - Partij | 20.30 |
| 35+ 1: SV Geuldal - WDZ | 21.00 |

Zaterdag 17 september

| | |
|--------------------------------|-------|
| JO19-1: RR.Gr. LVC'01 - WDZ | 14.00 |
| JO17-1: WDZ - Geertruidse Boys | 14.30 |
| JO17-2: SV Geuldal - WDZ | 12.00 |
| JO15-1G: WDZ - V'daal/RKSVB | 13.30 |
| JO15-2: WDZ - SVB/V'daal | 13.00 |
| JO13-1: VV ALFA SPORT - WDZ | 11.45 |
| JO13-2G: SJO ZW'19-SVS - WDZ | 12.15 |
| JO11-1: WDZ - V.V. Schaesberg | 10.30 |
| JO11-2G: R.Gr. LVC'01 - WDZ | 11.00 |
| JO11-3G: WDZ - Bekkerveld | 10.00 |
| JO9-1: Keer - WDZ | 09.00 |
| JO9-2G: WDZ - Kerkrade-W | 10.00 |
| JO9-3G: WDZ - V'daal/RKSVB | 09.30 |
| Ve: WDZ - RKSVB | 17.00 |

Zondag 18 september

| | |
|------------------------|-------|
| 1e: Haanrade - WDZ | 14.30 |
| 2e: Scharn - WDZ | 12.00 |
| 3e: VV Hellas - WDZ | 12.00 |
| 4e: WDZ - SV Geuldal 5 | 10.00 |
| VR1: SV Hulsberg - WDZ | 11.45 |

Uitslagen

Zaterdag 10 september

| | |
|------------------------------|-------------|
| Bekerwedstrijden jeugdteams | |
| JO17-1: R.Gr. LVC'01 - WDZ | 3-3 |
| JO17-2: WDZ - VVM/Gul./Sibbe | 6-1 |
| JO15-1G: WDZ - SVN/BtB Con. | 3-2 |
| JO15-2: SJO ZW'19-SVS - WDZ | 9-0 |
| JO13-1: WDZ - ST SNC'14/BMR | 2-5 |
| JO13-2G: WDZ - Sylvia/H&S | 0-15 |
| JO11-1: KCC'13 - WDZ | 0-18 |
| JO11-2G: WDZ - KVC Oranje | 5-2 |
| JO11-3G: Groene Ster - WDZ | 4-4 |
| JO9-1: WDZ - ST SNC'14/BMR | 4-2 |
| JO9-2G: Bekkerveld - WDZ | 0-10 |

| | |
|--------------------------------|------------|
| JO9-3G: Kerkrade-W. - WDZ | 1-0 |
| Ve: vv Chèvremont - WDZ | 6-0 |
| <u>Zondag 11 september</u> | |
| 1e: Kakertse Boys - WDZ | 2-1 |
| 2e: WDZ - Eijsden | 1-1 |
| 4e: WDZ - RKTSV (beker) | 4-2 |
| VR1: Kerkrade-W. - WDZ (beker) | 4-0 |



Aanvang Competitieseizoen 2016-2017

Voor BBC'77 gaat het competitie seizoen 2016-2017 op zondag 18 september van start. Dit seizoen zullen vijf teams uitkomen in de volgende klassen:
 BBC 1: tweede divisie landelijk
 BBC 2: derde divisie landelijk
 BBC 3: vierde divisie landelijk
 BBC 4: eerste klasse regionaal
 BBC 5: tweede klasse regionaal
 Alle thuiswedstrijden worden op zondag gespeeld en beginnen om 10.15 uur. Aanstaaende zondag 18 september spelen alle vijf de teams thuis. Kijk op onze website www.bbc77.nl voor het actuele competitieschema.
 Wij verwachten komend seizoen weer veel supporters in de sporthal in Bocholtz te mogen verwelkomen en hopen op een sportief en gezellig seizoen!

Meld je aan bij BBC'77 in de Week van het Badminton!

De Week van het Badminton vormt de ultieme gelegenheid voor jong en oud om eens een kijkje te nemen bij BBC'77 in Bocholtz en te ervaren dat badmintonnen niet alleen leuk en gezellig is, maar ook intensief, competitief en uitdagend.
 Je hoeft alleen sportkleding en zandschoenen mee te nemen.

Vier geslachten in Bocholtz



Op 27 juli 2016 werd geboren in Kerkrade Evy Jacobs dochter van Mandy Jacobs-Dortants, wonende te Kerkrade.
 Marian Franken-Stommen oma wonende te Bocholtz en Finy Stommen-Groenendijk overgrootmoeder wonende te Bocholtz

BBC'77 zorgt voor rackets en shuttles. Als je in de Week van het Badminton aanmeldt als lid bij BBC'77, betaal je pas vanaf januari 2017 contributie!

Speelavonden

Wanneer: woensdag 21 en vrijdag 23 september
 Hoe laat: vanaf 20.00 uur
 Voor wie: geïnteresseerden ouder dan 18 jaar

Open dag

Wanneer: zaterdag 24 september

Hoe laat: 10.00-13.00 uur
 Voor wie: kinderen jonger dan 18 jaar
 Wat: ontvangst door jeugdtrainers / gezamenlijke warming-up / training, wedstrijden, spellen

BBC'77 hoopt jullie in de Week van het Badminton te mogen verwelkomen in de sporthal in Bocholtz! Neem alvast een kijkje op onze website www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtz Badminton Club '77.



17 september 2016
Alfons en Corrie
Henskens-Willems
50 jaar getrouwd
 Heilige Mis 14.00 uur
 Sint Remigiuserk Simpelveld
 Kinderen en kleinkinderen



Lieve familie, vrienden en bekenden.
 We willen iedereen bedanken, die op welke wijze dan ook, onze 60e trouwdag onvergetelijk heeft gemaakt.
 Hartelijk dank!
 Mia en Sief Vincken-Steinschuld
 Wijngracht 1 Bocholtz



Keidorfmusikanten hebben verstand van feest!

BOCHOLTZ - De Keidorfmusikanten Bocholtz vieren hun 70-jarig bestaan met een grandioos Oktoberfest op zaterdag 8 en zondag 9 oktober. Alles wat bij een Oktoberfest hoort, zal er zijn: een prachtig aangeklede Harmoniezaal, een programma met de schwing van geweldige kapellen en natuurlijk bier en een lekkere hap!

In de aanloop gingen de leden van de Keidorfmusikanten alvast op de foto. 'We delen de liefde voor de blaasmuziek én de gezelligheid. Dat willen we nu eens niet alleen met onze optredens en repetities laten horen aan iedereen. Vandaar dit feestweekend in de Harmoniezaal van Bocholtz.'

Programma

Het Oktoberfest gaat op zaterdagavond 8 oktober om 20:00h van start met een optreden van de Keidorfmusikanten. Zij staan

in het voorprogramma van Wahnsinn de band die helemaal los gaat met hun Alpenparade, Hüttenfest, Ober-bayerisch. Piet Meesters, d'r Völser buuttereeder, zal het programma aan elkaar praten.

Zondag 9 oktober organiseren de Keidorfmusikanten een kappellentreffen. 14:00h Blaaskapel Marlenticka, een geweldige kapel die al vaak in de prijzen viel. Zij hebben een voorkeur voor Tsjechische blaasmuziek. 16:00h Die Altbömischen brengen heerlijke Egerländermuziek op een hoog niveau. 18:00h treden de Eiserbach Musikanten op, de 'andere' blaaskapel uit Bocholtz. Vorig jaar nog behaalden ze de tweede prijs tijdens de Europese kampioenschappen voor Böhmischem-Mährische blaasmuziek in Kerkrade.

Er valt dus heel veel te genieten!

De kaartverkoop start op maandag 12 september.

Voorverkoopadressen zijn: Sigarenspeciaalzaal Laval Bocholtz, Plus Tossings Bocholtz, Witte Bazar Simpelveld.



Hooggeëerd publiek, jongens en meisjes, dames en heren,



BOCHOLTZ - Met trots presenteren wij circus JuMa en nodigen jullie allen uit om op zaterdag 17 september om 19.00 uur te kijken op NPO3.

Deze inwoners van Bocholtz laten dan zien waar het circus tot

in staat is tijdens het programma Bometje XXL in hun jacht de finale te halen.

Of het Jurgen en Marc is gelukt? Kijk vooral en geniet van de voorstelling.

DE MARKT SIMPELVELD
Cafeteria

Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857

Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

Schotel van de week

JAPANESE TEMPURA SPIES

± 250 gram

In een krokant jasje

Biefstuk, kipfilet, varkenshaas,
spek, gehaktrolletje
met hot- of softsaus, frites en salade

€ 9,95

HOTEL HERBERG & APPARTEMENTEN
De Smidse

Wij zijn met spoed op zoek naar
een **medewerker(ster) bediening**

Wij bieden een afwisselende baan aan met wisselende arbeidstijden in een gezellig team.

Deze functie is in elk geval voor een paar maanden maar wellicht langer. Werktijden en dagen plannen wij in overleg met jou.

Wil jij werken in een authentieke Herberg op 1 van de mooiste plekjes in het Heuvelland, neem dan contact op met Pauline: 043-4551253 of mail even naar info@smidse.nl

Herberg De Smidse: 043 - 455 1253
Molenweg 9 Epen
info@smidse.nl

Scouting Sint Lucia, 70 jaar maar springlevend!

SIMPELVELD - Scouting sint Lucia bestaat dit jaar 70 jaar. En dat moet natuurlijk gevierd worden! Dit jaar wordt dit klein en intern gevierd maar we willen dit natuurlijk toch delen met de lezers. Kort na de oorlog, in 1946, werd de vereniging opgericht. In Simpelveld stonden zij toen vooral bekend als "de gidsen". Veel meisjes uit Simpelveld zijn in de loop der jaren lid geweest van deze vereniging. En rond het 50 jarig jubileum in 1996 werd besloten om ook jongens toe te laten tot de vereniging. De gidsen veranderden in een volwaardige scouting vereniging voor jongens en meisjes. Rond het 60 jarig jubileum in 2006 bereikte de vereniging een nieuwe mijlpaal. Er werd verhuisd vanuit het jeugdcentrum naar een eigen HK, het juweeltje, aan de sportlaan 1A in Simpelveld. Het aanstaande weekend, op zaterdag 17 september, vieren wij ons 70 jarig bestaansfeest, in de ochtend en vroege middag met onze jongste jeugdleden, de bevers en de welpen. En in de middag met onze oudste jeugdleden, de scouts en de explorers. In de avond vindt er nog een interne feestavond plaats met leiding, explorers en andere sympathisanten. De hele dag staat in het teken van het circus, met als thema: "dit circus draait al 70 jaar!". Wij hopen er samen met alle leden uit Simpelveld en inmiddels ook de verre omtrek een prachtig feest van te maken. Ons 75 jarig jubileum in 2021 hopen wij nog groter te vieren, samen met alle mensen uit de verre omgeving die ons een warm hart toe dragen.

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

Maastricht porselein

Op woensdag 21 september zullen de leden van Zij Actief Mechelen een bezoek brengen aan Maastricht Porselein in Eijsden. Vertrokken wordt om 9.45 uur op dr. Janssenplein. Bij aankomst in Eijsden is er koffie met vlaai en wordt er een demonstratie gegeven over het maken van de diverse soorten porselein. Nadien is er nog een bezoek aan de outlet winkel waar de leden in de gelegenheid worden gesteld om producten van Maastricht porselein te kopen. Leden die graag mee willen, kun-

nen zich aanmelden bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@planet.nl. Graag voor 15 september. De kosten voor deze excursie zijn € 6,50 per persoon en dienen per bank betaald te worden op rekeningnummer NL96Rabo0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen onder vermelding van uw naam en "Maastricht Porselein".

Op dinsdag 22 november gaan leden van Zij Actief Mechelen naar de theatervoorstelling van Rowen Heze in het Parkstadtheater in Heerlen. Er zijn nog maar enkele kaarten beschikbaar, dus leden die nog mee willen dienen

zich vlug op te geven. De kosten zijn € 26,- per persoon. Wanneer U graag mee wilt, laat dit dan even weten aan Andrea Kikken. Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@planet.nl

Watermolens en Good Veurein

GULPEN - Deze week start de uitzending met een nieuwe aflevering in de reeks van Koetsje durch 't Krijtland over watermolens. Daarna een nieuwe aflevering Good Veurein, het programma voor de 50-plussers.

NAJAARSPROGRAMMA 2016 "DE KLIMBOOM"



Dr. Offenstraat 46, Simpelveld
Reserveren via 0655954525 of info@puurweijersenweijers.nl

| | | |
|------------------|---|---------|
| 17 sep 20.00 uur | Danique Paffen | € 7,50 |
| 24 sep 20.00 uur | Bas Kokkermans | € 7,50 |
| 2 okt 15.00 uur | Linda Klinkers & Achim Roskopf | € 7,50 |
| 8 okt 20.00 uur | Gans angesj met Leon, Wim en Harrie | € 7,50 |
| 9 okt 20.00 uur | Enci-koor Maastricht met Jack Vinders | € 10,00 |
| 15 okt 20.00 uur | Stephen Simmons | € 10,00 |
| 21 okt 19.00 uur | Sprookjesevenement Simpelveld | € 2,50 |
| 29 okt 20.00 uur | Balfus & Co | € 7,50 |
| 5 nov 20.00 uur | Toneelgroep Stoute Schoenen première | € 7,50 |
| 6 nov 15.00 uur | Toneelgroep Stoute Schoenen | € 7,50 |
| 12 nov 20.00 uur | Skibbereen & Coal Mountain | € 10,00 |
| 13 nov 20.00 uur | Paul van Loo, Ivo Rosbeek, Jop Peters, Roy Ginsel | € 10,00 |
| 20 nov 15.00 uur | Duo Delicanto | € 10,00 |
| 27 nov 15.00 uur | Cabaret Oudejaarsshow Arie Vuyk Rotterdam | € 10,00 |
| 3 dec 20.00 uur | Cabaret Oudejaarsshow Raymond Clement | € 10,00 |
| 4 dec 15.00 uur | Trio Vivente en de drie vertellers | € 7,50 |
| 10 dec 20.00 uur | Kerstconcert | € 10,00 |
| 15 dec 20.00 uur | Kerstshow 1 Jack Vinders | € 12,50 |
| 16 dec 20.00 uur | Kerstshow 2 Jack Vinders | € 12,50 |
| 18 dec 20.00 uur | Kerstshow 3 Jack Vinders | € 12,50 |
| 19 dec 20.00 uur | Kerstshow 4 Jack Vinders | € 12,50 |



www.cultureelsimpelveld.nl



www.puurweijersenweijers.nl

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Vaals

Heb je interesse?

Goede verdienste!
Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.

Bel of mail naar
045 - 544 1601

info@drukkerijhetpoortje.nl



Nat./Internationale verhuizingen
 HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES
 D&N
 www.dvance.be
 D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag
 Vrijblijvende offerte:
VERHUIZINGEN 043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

Start theaterseizoen De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 17 september start het najaarsprogramma van Theater De Klimboom in de Dr.Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Het is dan de beurt aan niemand minder dan zangeres Danique Paffen, het jonge talent met haar fluwelen stem afkomstig uit Bochtoltz.

Ze krijgt zangles van Janine Kitzen en ze zal zowel musicalfragmenten, als popsongs, als klassiek werk ten gehore brengen. En net als vorig seizoen zal Danique het publiek verwennen met de nodige kippenvelmomenten. Voor deze theatervoorstelling heeft ze



nog enkele talenten uitgenodigd, te weten Pieter Nass, Alexandra Klein en Zoë Crutzen.

Het loont de moeite om een bezoek te brengen aan dit knusse theater.

De voorstelling vindt plaats op zaterdagavond 17 september om 20.00 uur. De entree bedraagt € 7,50. U kunt reserveren via info@puurweijerseneijers.nl of telefonisch via 0655954525

Open Deuren Dag in Land van Kalk

UBACHSBERG - Op zondag 18 september openen uiteenlopende organisaties uit het Land van Kalk hun deuren voor het publiek. Zo kunnen inwoners uit de regio Parkstad kennismaken met plekken en bedrijven waar je anders niet snel komt. Bezoekers zien hoe wijn wordt gemaakt, hoe Kunradersteen wordt gekapt en hoe het Land van Kalk vanaf de Laurentiuskerktoren eruit ziet. Van shoppen en kunst kijken op de streekmarkt tot live muziek.

Kijkje in de keuken bij Wijngoed Fromberg, Kunrader Steengroeve, Heuvel Angus en Boerengolf de Vrouwenheide

Diverse bedrijven bieden rondleidingen en een kijkje in de keuken.

Bij Wijngoed Fromberg staan al meer dan 25 jaar wijnranken in een bijzondere kalksteenbodem. Zij laten zien hoe wijn wordt

gemaakt.

Heuvel Angus laat zien hoe de runderen opgroeien in de weiden van Simpelveld en Ubachsberg en zo kwaliteitsvlees uit eigen streek kan worden geboden.

De Kunrader Steengroeve demonstreert het eeuwenoude ambacht van kappen en bewerking van de harde steen. Kinderen kunnen zelf bouwen met Kunradersteen.

Boerengolf de Vrouwenheide laat bezoekers kennismaken met boerengolf, boerenspelletjes en voetgolf, gewoon tussen de koeien.

Op alle locaties kunt u vanaf 14.00 tot 17.00 uur terecht.

Kika
 kinderen kankervrij
 www.kika.nl
 Giro 8118

Gratis TuinscaN Boomkwekerij Rob Frijnts

Deze actie vindt plaats van
begin september tot half oktober 2016

Tuinbezitters met een hulpvraag ten aanzien van hun tuin kunnen zich opgeven om een deskundig advies te verkrijgen.

Boomkwekerij Rob Frijnts
 Groen is leven
 www.boomkwekerijfrijnts.nl
 Groot Welsden 76-78, 6269 EW Margraten
 T: +31(0)43-4581317
 E: info@boomkwekerijfrijnts.nl

Na afspraak wordt de tuineigenaar bezocht door een groenman van Boomkwekerij Rob Frijnts om de 'groenvragen' te beantwoorden. Dat gebeurt **GRATIS** binnen een tijdsbestek van een half uur; indien gewenst kan dit verlengd worden met maximaal een half uur tegen een vergoeding van € 20.

Inschrijving voor de gratis TuinscaN

kan telefonisch (zie onderstaand tel. nr.);
via de website www.boomkwekerijfrijnts.nl (zie tuinscan)
of per mail info@boomkwekerijfrijnts.nl

Boomkwekerij Rob Frijnts
 Groot Welsden 78 - 6269 EW Margraten
 T: 043-4581317

Na inschrijving zal contact met u worden opgenomen voor een afspraak.

De hulpvraag kan bestaan uit:

Inrichting van de tuin
 Snoeiadvies
 Plantenadvies
 Onderhoud
 Vitaliteitsproblemen

Reageer snel, want VOL = VOL

50 jaar Vogelvrienden Kunrade

VOERENDAAL - De Vogelvrienden Kunrade viert haar 50-jarig jubileum. In het kader van dit jubileum hebben we voor het eerst in onze geschiedenis een loterij georganiseerd. De loterij wordt gehouden in Café Het Kunderkruis te Voerendaal en wel op zondag 6 november om 16.00 uur. Omdat wij niet in staat zijn om zoveel loten te verkopen zijn er speciale verkooppunten waar iedereen loten mag kopen om onze vereniging te steunen. Aan de prijs van de loten hoeft het niet te liggen, deze kosten namelijk maar € 1,00 per stuk.

- 1e prijs Fiets Doe het Zelf BikePoint
- 2e prijs Dinnerbon Le Montagard
- 3e prijs Vlees pakket Nuije Caris
- 4e prijs Cadeaubon voor Furentehla
- 5e prijs Kok workshop Next Cuisine
- 6e prijs Schoonheidsbehandeling Skin en So
- 7e Schoonheidsbehandeling Body en Face
- 8e prijs Kunstwerk Ivo Fink
- 9e prijs Kunstwerk Astrid Timmermans

Wij hebben 2 van onze hoofdsponsors bereid gevonden de loten te willen verkopen namelijk Alka Design en Doe Het Zelf Bike Point van Alphen.

Wat valt er allemaal te winnen???

St. George heeft een nieuw koningspaar

SIMPELVELD - Zondag jl. heeft Raymon Schuncken na een bloedstollend spannende wedstrijd de koningsvogel afgeschoten en is hij koning van onze schutterrij 2016/2017. Samen met zijn echtgenote en nu koningin Mireille, zal hij St. George en Simpelveld bij alle evenementen en bondsfesten vertegenwoordigen. Raymon is de eerste koning die volgens de nieuwe reglementen als burger heeft deelgenomen aan het koningsvogelschieten.

Samen met Marc Franssen nam hij het op tegen 8 leden van St. George, echter Raymon was uiteindelijk de grote winnaar. Voorafgaand aan het koningsvogelschieten hebben 11 teams van diverse verenigingen onderling bepaald wie de wisselbeker als beste schutters-team mee naar huis mocht nemen. Onder grote publieke belangstelling wisten de Auw Wiever met 8 treffers in de kavelronde het team van St. Hubertus Schaesberg voor te blijven. Derde werd de crew van de Auw Wiever, wat het succes van deze vereniging compleet maakte.

Op zaterdag 3 september hadden reeds de dames-schutters van St. George onderling uitgemaakt wie zich kampioene 2016 mag noemen. Eerste en kampioene werd Carola van Ber-



Hét adres voor uw auto

AUTODROME Grassere

Baneheiderweg 49
Bocholtz
GRASSERE.NL
T 045 5441835

AUTO SERVICE

NETWERK

Gewoon eerlijk en goed!

PCA DEALER **BOVAG**

damesmode

maten van 36 t/m 56

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

lo, tweede Helga Ploem en derde werd Esther Scheeren.

Het waren twee fantastische dagen en de leden en bestuur van schutterij St. George willen dan ook iedereen die hier een bijdrage aan geleverd heeft hartelijk bedanken:

De winnende lotnummers van de jaarlijkse loterij zijn bekend. Hierbij de trekkingslijst van de loterij

- 1e prijs. nr. 0974 - € 200,00
- 2e prijs. nr. 1093 - € 100,00
- 3e prijs. nr. 0900 - € 50,00
- 4e prijs. nr. 0201 - € 25,00
- 5e prijs. nr. 0991 - € 25,00

Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley

20% tot 50% korting op alle zonnebrillen

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL